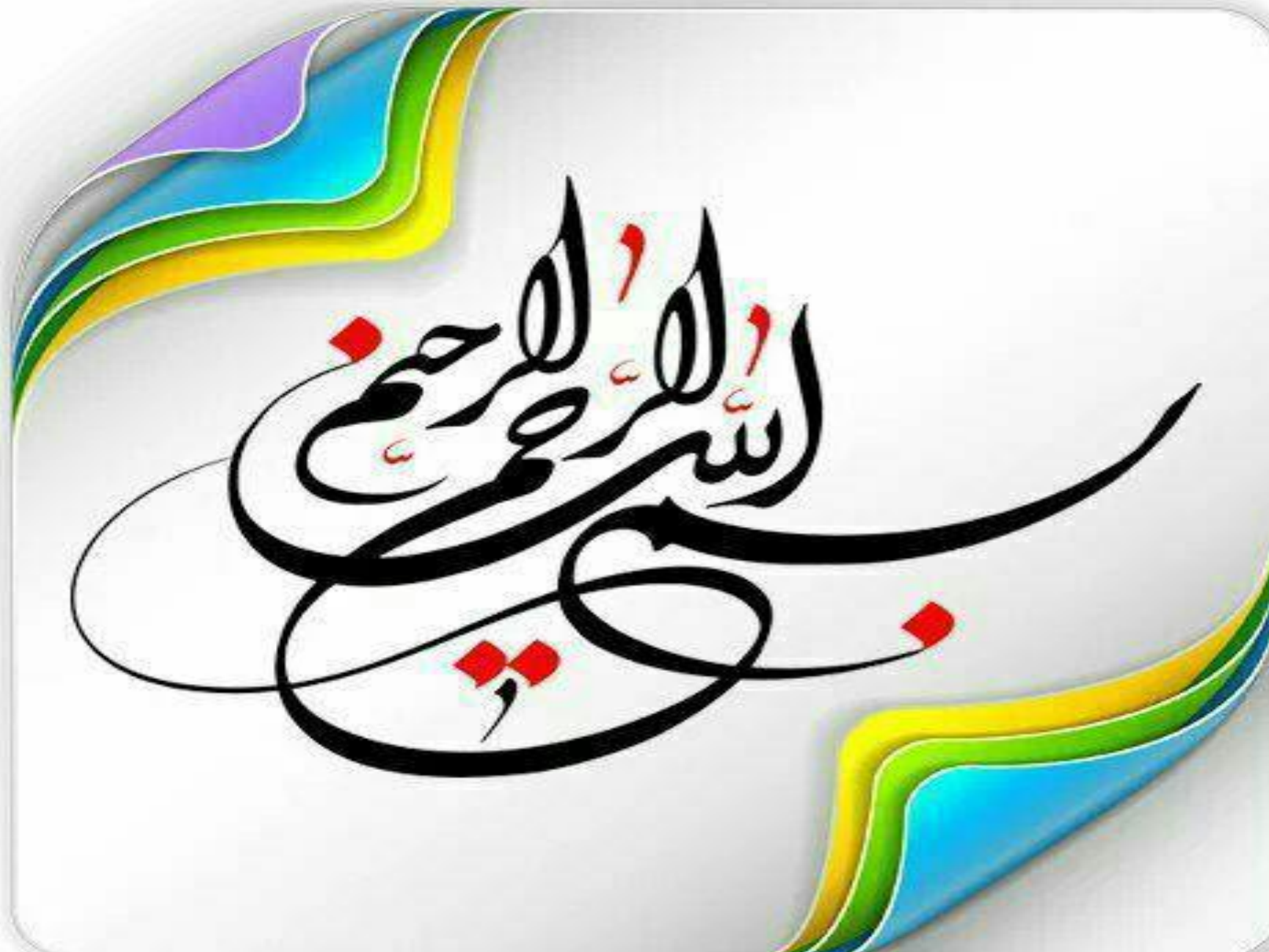


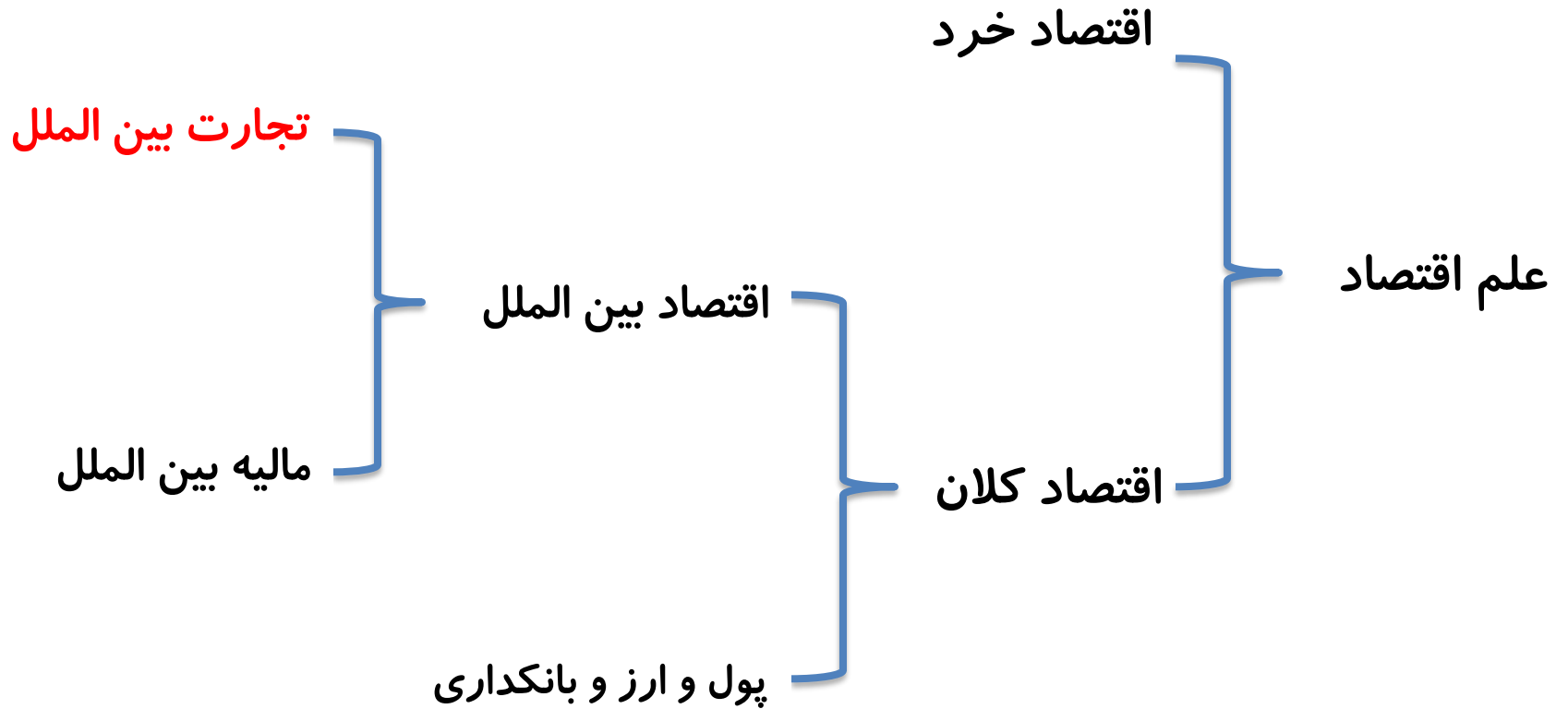
اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ



اسناد بازرگانی بین المللی



مقدمه



- مهمترین بحث در حوزه **تجارت بین المللی**، صادرات و واردات است.
- مدیریت صادرات و واردات از دغدغه‌های اصلی کشورهای در حال رشد و پیشرفته است.
- برای کسب نتیجه بهتر و مطلوب در این زمینه، ضرورت آموزش دست اندرکاران (بازرگانان، تجار، ترخیص کاران و ...) در دو بُعد به طور جد وجود دارد.

اول: آموزش‌های داخلی

دوم: آموزش‌های بین المللی

- آموزش‌های داخلی:
- در چهارچوب قلمرو جغرافیایی آن کشور کاربرد دارد.

• بر خواسته از نظرات و بررسی‌های کارشناسان، صاحب‌نظران، کمیته‌های فنی و تخصصی و... می‌باشند. در این خصوص به قوانین و مقررات و موارد ذیل می‌توان اشاره نمود که آشنایی و تسلط دست‌اندرکاران بازرگانی به آن سبب تسهیل تجارت، صرفه‌جویی و کاهش در زمان و هزینه‌های تجارت خواهد گردید.

۱- قانون مقررات صادرات و واردات و آیین‌نامه اجرایی آن

۲- قانون امور گمرکی و آیین‌نامه اجرایی آن

۳- قانون مناطق آزاد و ویژه اقتصادی و آیین‌نامه اجرایی آن

۴- قانون ساماندهی مبادلات مرزی و مرزنشینی و آیین‌نامه اجرایی آن

۵- قانون مسائل بانکی و پولی و مبارزه با پولشویی و آیین‌نامه اجرایی آن

۶- قانون مبارزه با قاچاق کالا و ارز و آیین‌نامه اجرایی آن

۷- بخشنامه و دستورالعمل‌هایی که برای تسهیل اجرای قوانین و مقررات اشاره شده صادر

می‌گردند.

- آموزش‌های بین‌المللی (خارجی):

- بعد از جنگ جهانی اول و قبل از جنگ جهانی دوم سازمان‌های جهانی مثل بانک جهانی (WB)، اتاق بازرگانی بین‌الملل (ICC)، سازمان تجارت جهانی (WTO)، سازمان جهانی گمرک (WCO) و ... در راستای تسهیل تجارت جهانی ایجاد شدند. برای مثال از بین این سازمان‌ها، اتاق بازرگانی بین‌الملل (ICC) دو مأموریت را عهده‌دار است.

حوزه حمل و نقل و جابجایی فیزیکی کالا (هزینه‌ها - مسئولیت‌ها و ریسک پذیری «اینکو‌ترمز ۲۰۲۰»)

حوزه پرداخت‌ها و روش‌های بین‌المللی پرداخت (نمونه بارز آن قواعد متحد الشکل اعتبارات

اسنادی LC (UCP600))

بازرگانی بین المللی

- زمانی که حوزه خرید و فروش کالا یا خدمات از **عرصه ملی خارج** و به صورت کلان به فضای **بین دو یا چند کشور** کشیده شود، موضوع بازرگانی بین الملل مطرح می شود.
- معامله یا تجارت به معنای معاوضه دو یا چند ارزش با هم می باشد. در واقع طرفین مالکیت دو کالا یا ارزش را با هم مبادله می نمایند.
- در هر مبادله دست کم باید دو طرف خریدار و فروشنده حضور دارند و با تمایل کامل اقدام به مبادله می نمایند.
- به لحاظ حقوقی و قانونی برای انتقال مالکیت از **اسناد خاص و مشخصی** استفاده می نمایند.

اسناد بازرگانی بین المللی

- در **مبادلات داخلی** فروشنده فاکتور صادر می نماید و خریدار در صورتی که اعتماد نداشته باشد یا مشکوک باشد ممکن است از چک یا دیگر اسناد مالی برای پرداخت استفاده نماید.
- در **مبادلات بین المللی**، از آنجا که پیچیدگی های کار بیشتر است و مراحل بیشتری طی می شود، و همچنین به لحاظ ضرورت دخالت دولت در تجارت بین الملل که معمولاً با اهداف حمایت از صنایع داخلی و کسب درآمد انجام می شود، **نیاز به اسناد بیشتری احساس می گردد.**

International commercial documents

- در مبادلات بین المللی برای آنکه طرفین قرارداد از مشخصات کالای مورد مبادله و نحوه حمل، بسته بندی و شرایط پرداخت آن اطلاع کافی داشته باشند، اسنادی را مورد استفاده قرار می دهند تا آنجائیکه ممکن است ابهامی از نظر توافقی های به عمل آمده وجود نداشته باشد.

طبقه بندی اسناد بازرگانی بین المللی (بر اساس محل و مرجع صدور و دامنه کاربرد)

۲- اسناد بازرگانی خارجی بین المللی

- Proforma Invoice پیش فاکتور
- Commercial Invoice فاکتور
- Certificate of Origin گواهی مبدا
- Packing List لیست عدلبندی
- Bill of Lading بارنامه
- Health Certificate گواهی بهداشت
- Inspection Certificate گواهی بازرسی

۱- اسناد بازرگانی بین المللی داخلی (ملی)

- کارت بازرگانی
- اوراق ثبت سفارش (مجوز مقرراتی)
- بیمه نامه
- فرم درخواست گشایش اعتبار
- اعلامیه تامین ارز
- اعلامیه ورود کالا (از سوی شرکت حمل)
- ترخیصیه
- قبض انبار
- اظهارنامه گمرکی
- گواهی استاندارد
- پروانه گمرکی
- سایر مجوزهای قانونی

انواع اسناد بازرگانی بین المللی (از نظر استفاده و نیاز عام یا خاص داشتن کالای مورد معامله)

□ **اسناد بازرگانی خاص**، اسنادی هستند که برابر شرایط کالا و بار، صادر می‌شود و صاحب کالا موظف است که آن را تهیه کرده و بر اساس شرایط تعیین شده، کالای خود را حمل و ترخیص کند.

• سیاهه گواهی شده

• گواهی وزن

• گواهی (کیفیت و بازرسی) کارخانه سازنده کالا

• گواهی بازرسی شخص ثالث

• گواهی تجزیه کالا

• گواهی لیست سیاه

• گواهی بهداشت و سلامت

• گواهی ضد عفونی



□ **اسناد بازرگانی متعارف**، اسنادی هستند که بطور معمول بایستی بارگذاری شوند و در صورت نبودن یا اعتبار نداشتن آنها، ترخیص کالا متوقف خواهد شد.

• پیش فاکتور

• سیاهه خرید تجاری

• بیمه نامه

• سیاهه تایید شده

• سیاهه کنسولی

• گواهی مبدا

• لیست بسته بندی و مشخصات کالا

Proforma Invoice (عنوان سند در سربرگ فروشنده)

Seller: Name: مشخصات فروشنده Address: Tell: Email:		شماره پیشفاکتور مبنای صدور تمام اسناد است: Proforma Invoice number					
		تاریخ تاریخ صدور Proforma Invoice date	تاریخ اعتبار Validity date(expiry date):				
		شماره کارت بازرگانی خریدار Buyer's Commercial Card No :	شماره عطف فروشنده(اختیاری) Seller's reference				
Consignee: Name: مشخصات صاحب کالا Address: Tell: Email:		Buyer (name, address)* Same as Consignee مشخصات خریدار(که عموماً همان مالک کالا است)					
Freight forwarder (name, address) مشخصات شرکت حمل(اختیاری است)		کشور ذینفع Country of beneficiary					
		کشور Country of origin مبدا ساخت کالا	کشور مقصد Country of destination				
Transshipment: حمل مرکب با چند وسیله (اختیاری) <input type="checkbox"/> not allowed <input type="checkbox"/> allowed		Terms of delivery relevant location شرایط تحویل کالا(اینکوترمز) یا ذکر نام مکان جغرافیایی مربوطه					
Partial shipment: حمل به دفعات <input type="checkbox"/> not allowed <input type="checkbox"/> allowed مجاز							
Transport mode and means روش و وسیله حمل(اختیاری)	Port/airport of loading (اختیاری)محل بارگیری	Terms of payment Transaction currency شرایط پرداخت با ذکر نوع ارز					
Port/airport of discharge محل یا گمرک تخلیه(اختیاری)	Final place delivery مقصد نهایی حمل(اختیاری)						
شماره و نوع استاندارد بین المللی: No, and Kind of standard							
Item	Item description	Origin	HS Code	Net wt (kg)	Quantity	Unit price	Amount
ردیف	شرح کالا	محل ساخت	کد تعرفه	وزن خالص	مقدار (تعداد بسته * مقدار هر بسته)	قیمت واحد	مبلغ
Total net wt(kg): وزن خالص کل		ETD: زمان تقریبی تحویل کالا(اختیاری)		Total amount جمع کل			
Total gross weight: وزن ناخالص کل		Dimension: ابعاد کالا					
Bank Details: اطلاعات بانکی ذینفع: Beneficiary name: نام ذینفع Beneficiary address: آدرس ذینفع BANK Name: نام بانک کارگزار ذینفع BANK address: آدرس بانک (شعبه): IBAN: شماره حساب بین المللی SWIFT: کد سوئیفت بانک دریافت کننده پول				کرایه حمل FREIGHT CHARGE (در صورتی که با فروشنده باشد) تخفیفات: Discount سایر هزینه ها OTHER CHARGES مبلغ کل پیشفاکتور TOTAL AMOUNT DUE			
It is hereby certified that this invoice shows the actual price of the goods described, that no other invoice has been or will be issued, and that all particulars are true and correct قسم نامه				نام تایید کننده NAME OF SIGNATORY			
				محل و تاریخ امضاء PLACE AND DATE OF ISSUE			
				مهر و امضاء SEAL AND SIGNATURE			

نمونه
پروفورما

پیش فاکتور Proforma Invoice

- اولین سندی که در معامله بین‌المللی توسط فروشنده صادر می‌شود، **پیش فاکتور** است.
- بعد از برقراری ارتباط به صورت **مکاتبه** یا **مذاکره رودررو**، طرفین در مورد موارد مختلف و شرایط معامله به توافق می‌رسند. توافقات طرفین به شکل سند پروفورما از سوی فروشنده برای خریدار ارسال می‌گردد.
- در اصل **پروفورما** سندی است که توسط **فروشنده قبل از انجام معامله** صادر می‌گردد و حاوی کلیه توافقات اولیه بین فروشنده و خریدار (همچون قیمت، شرایط تحویل، زمان تحویل، شرایط پرداخت، توضیحات کامل محصولات و ...) است.
- گاهی اوقات فروشنده **قبل از پروفورما** پیشنهاد فروش خود را در سندی تحت عنوان **مظنه** صادر می‌نماید و بعد از چانه زنی و برقراری توافق بین طرفین، موارد مورد توافق در **پروفورما** درج می‌گردد.

پیش فاکتور Proforma Invoice

- سه بخش مهم که در پروفورما بایستی مد نظر قرار گیرد:

- ۱- بخش احراز هویت طرفین تجاری

- ۲- بخش مشخصات فنی کالای مورد معامله

- ۳- بخش شرایط تحویل و پرداخت کالا

- پیش فاکتور در تجارت بین الملل **مبنای اخذ مجوزهای ورود (تدوین فرم ثبت سفارش کالا)**،

گشایش اعتبار اسنادی (ال سی) و همچنین تنظیم قرارداد فروش می شود.

مواردی که بایستی در پروفرا آورده شوند:

بخش اول

- نام، آدرس، شماره تلفن و فاکس شرکت فروشنده در قسمت سربرگ پروفرا
- شماره پروفرا، تاریخ صدور و تاریخ اعتبار پروفرا
- نام، نشانی و شماره تلفن و فاکس شرکت خریدار
- شماره کارت بازرگانی طرفین تجاری
- مشخصات صاحب کالا
- مشخصات شرکت حمل
- کشور مبدا ساخت کالا و کشور مقصد

مواردی که بایستی در پروفرا آورده شوند:

بخش دوم

□ مقدار، قیمت واحد و کل و شرح کوتاهی از کالا که معمولا به صورت زیر می باشد:

○ در ستون شرح (Description)، شرح و توصیفی از کالای مورد نظر آورده می شود. مانند
آلیاژ، رنگ، ابعاد، شماره مدل و

○ در ستون کمیت (Quantity) که به اختصار QTY نوشته می شود میزان کالا نوشته می شود.
در این قسمت واحد کالا بایستی برای خریدار و فروشنده ثابت و مشخص باشد و سعی شود
از واحدهای جهانی استفاده شود نه واحدهای محلی. مانند کیلوگرم، گرم، متر، سانتی متر،
لیتر، متر مربع و متر مکعب.

مواردی که بایستی در پروفرا آورده شوند:

- در ستون قیمت واحد (Unit Price) که در آن قیمت یک واحد از کالا نشان داده می‌شود. در این قسمت بایستی ارز مورد نظر نیز به طور واضح نوشته شود.
- در ستون قیمت کل (Amount) که در آن ارزش کل هر کالا و یا خدمت نوشته می‌شود. (حاصلضرب مقدار در قیمت آن) و در زیر آن نیز این ستون جمع زده می‌شود.
- کشور سازنده (Origin) که کشور سازنده کالا مشخص می‌گردد.
- کد کالا یا تعرفه کالا H.S

مواردی که بایستی در پروفرما آورده شوند:

بخش سوم

شرایط تحویل کالا (terms of delivery)

یازده اصطلاح اینکوترمز (۲۰۲۰)

DAP

CFR

EX-W

DPU

CIF

FCA

DDP

CPT

FAS

CIP

FOB

شرایط پرداخت (terms of payment)

❖ حواله ارزی

❖ واردات در مقابل ارز حاصل از صادرات

❖ پرداخت نقدی

❖ اعتبار اسنادی

❖ بروات اسنادی

❖ بدون انتقال ارز



ماده ۳ مقررات صادرات و واردات

مبادرت به امر صادرات و واردات کالا به صورت تجاری مستلزم داشتن کارت بازرگانی است که توسط اتاق بازرگانی و صنایع و معدن ایران صادر و به تأیید وزارت بازرگانی می‌رسد.

تبصره ۱ - ملاک تجاری بودن کالا و نیز نحوه صدور، تمدید و ابطال کارت بازرگانی مطابق آیین‌نامه اجرایی خواهد بود که به تصویب هیأت وزیران می‌رسد.

تبصره ۲ - مرجع رسیدگی و اظهار نظر قطعی هنگام بروز اختلاف بین متقاضی کارت و اتاق، وزارت بازرگانی می‌باشد.

تبصره ۳ - شرکت‌های تعاونی مرزنشین، ملوانان، پيله‌وران و کارگران ایرانی مقیم خارج از کشور دارای کارنامه شغلی از وزارت کار و امور اجتماعی (مجاز) از داشتن کارت بازرگانی معاف می‌باشند.

• ماده ۱۰ آئین نامه اجرایی مقررات صادرات و واردات

- این ماده در اجرای ماده ۳ قانون، ملاک تجاری بودن، نحوه صدور، تمدید و ابطال کارت بازرگانی و موارد معافیت از داشتن آن، بیان شده است:
- ۱ - ملاک تجاری بودن کالا
- ۲ - نحوه صدور کارت بازرگانی
- ۳ - نحوه تمدید کارت بازرگانی
- ۴ - موارد معافیت از داشتن کارت بازرگانی
- ۵ - اختلاف متقاضیان با اتاق بازرگانی و صنایع و معادن یا اتاق تعاون
- ۶ - ابطال کارت بازرگانی توسط وزارت بازرگانی

مجوزهای ورود

- مجوزهایی هستند که اجازه ورود قطعی کالا به کشور به استناد این مجوزهاست. که در قانون مقررات صادرات و واردات به استناد ماده‌های ۸ قانون و ۵ آئین نامه قانون مقررات صادرات و واردات به آن اشاره شده است.
- که **ثبت سفارش کالاهای وارداتی** یکی از این مجوزهاست.

- در بعد از مکاتبه و مذاکره و رسیدن به توافق پروفورما توسط فروشنده صادر می گردد و برای خریدار ارسال می شود. خریدار در اولین گام باید اقدام به ثبت سفارش کالای خود در وزارت بازرگانی نماید.
- این اقدام اهداف مختلفی را دنبال می نماید از جمله گردآوری آمار و جلوگیری از ورود کالاهای ممنوع در مراحل ابتدایی کار و ممانعت از هدر رفتن سرمایه و انرژی تجار کشور.

• ماده ۸ مقررات صادرات و واردات

- واردکنندگان کالاهای مختلف اعم از دولتی و غیر دولتی جهت اخذ مجوز ورود و ثبت سفارش باید منحصراً به وزارت بازرگانی مراجعه نمایند.
- تبصره ۱ - موافقت با ورود کالا، مجوز ترخیص نیز تلقی شده و نیازی به اخذ مجوز جداگانه نیست.
- تبصره ۲ - خانوارهای مرزنشین یا شرکتهای تعاونی آنها، ملوانان، پيلهوران و کارکنان شناورها که اقدام به ورود کالا جهت مصرف شخصی خود می نمایند از موضوع این ماده مستثنی می باشند.

- ماده ۵ - با توجه به مفاد مواد (۱) و (۸) قانون مقررات صادرات و واردات که از این پس به اختصار "قانون" نامیده می شود ورود کلیه کالاهای قابل ورود اعم از اینکه واردکننده از بخش دولتی یا غیر دولتی باشد به استثنای موارد زیر موکول به ثبت سفارش و اخذ مجوز ورود از وزارت بازرگانی با رعایت سایر شرایط مقرر خواهد بود.

موارد استثنا

- ۱ - کالاهای مورد نیاز خانوارهای مرزنشین، شرکتهای تعاونی آنها، ملوانان، کارکنان شناورها طبق فهرستی که در همین آیین نامه می آید و در حد مقرر در آن.
- ۲ - کالاهای خاص نظامی با تأیید وزیر دفاع و پشتیبانی نیروهای مسلح و کالاهای خاص انرژی اتمی با تأیید رییس سازمان انرژی اتمی.
- ۳ - کالاهای همراه مسافران ورودی در حدی که در این آیین نامه مشخص می گردد و طبق فهرستی که وزارت بازرگانی اعلام می نماید.
- ۴ - کالاهای وارداتی از طریق پست در حدی که در این آیین نامه مشخص می شود.
- ۵ - نمونه های تجارتي و توليدي در حدی که در این آیین نامه تعیین خواهد شد.

مجوزهای ترخیص

- **مجوزهای ترخیص:**

- مجوزهایی هستند که ترخیص قطعی کالا و خروج کالا از گمرک منوط به اخذ این مجوزهاست و برای اخذ آنها حتماً کالا باید در اماکن گمرکی موجود باشد در صورتی که برای مجوزهای ورود الزامی برای موجود بودن کالا در اماکن گمرکی نیست.

- نظیر مجوزهای بهداشتی و آرایشی، قرنطینه نباتی و دامی، استاندارد و ...

- کالاهای تجاری مطابق (بند ع-غ و ف) ماده ۱ قانون امور گمرکی و ماده ۲ مقررات صادرات و واردات به سه گروه زیر تقسیم می‌شوند:
- ۱ - **کالای مجاز:** کالایی که صدور یا ورود آن با رعایت ضوابط نیاز به کسب مجوز ندارد.
- ۲ - **کالای مشروط:** کالایی که صدور یا ورود آن نیاز به کسب موافقت قبلی یک یا چند سازمان دولتی دارد.
- ۳ - **کالای ممنوع:** کالایی که صدور یا ورود آن بنا به مصالح ملی یا شرع مقدس اسلام به موجب قانون ممنوع است.
- **قیاس کالای تجاری و غیر تجاری:** الزام کالاهای تجاری به داشتن مجوزهای ورود، کارت بازرگانی، اسناد بازرگانی و مجوزهای ترخیص در هنگام ترخیص قطعی کالا.
- در صورتی که کالاهای غیر تجاری فقط به مجوزهای ترخیص، جهت ترخیص نیاز دارند و نیازی به کارت بازرگانی و مجوز ورود و اسناد بازرگانی ندارند.



نمونه تکمیل شده

فاکتور

VEM PARS (Electromotor of SEEZ)
 MANUFACTURER OF ELECTRIC MOTORS
 SHIRAZ ESPECIAL ECONOMIC ZONE
 IR - SHIRAZ / IRAN

Ihr Zeichen
 Unser Zeichen
 Hausruf
 Datum
 Betreff

COMMERCIAL INVOICE NO.: 616 - 11 - 036

VEM THREE PHASE ASYNCHRONOUS MOTOR WITH SQUIRREL CAGE ROTOR.

term of delivery: EX work Wernigerode
 country of origin: Federal Republic of Germany

ITEM	TYPE	KW	RPM	QTY	UNIT/PRICE	SUM/PRICE
1	K21R 315 S4 NS LL TPM HB HW	110	1500	6	1732.5	10,395.00
				6		10,395.00


All motor in IMB3, IP 55 , Insulation class F, 1 set PTC for winding protection heater in 230 V , bearing protecting by 2 PTC (D+N side) , 380/660 V acc.IEC /DIN standard : EN 60034.

Total price EX work EUR : 10,395.00

we hereby certify that the prices stated in this invoice are the currently export market prices for the merchandises therein and we accept full responsibility for any inaccuracies or errors therein according to Iranian standard

wernigerode , 12.07.2011
VEM motors GmbH
 Carl-Friedrich-Gauß-Str. 1
 D - 38855 Wernigerode



- **سیاهه تجاری** یا **فاکتور خرید** یکی از اسناد مهم می باشد که فروشنده کالا به نام خریدار صادر و به همراه سایر اسناد برطبق قرارداد فروش برای خریدار ارسال می نماید هنگامی که فروشنده کالای مورد قرارداد را آماده حمل نمود بهای کالا و سایر مشخصات و اطلاعات مربوط به کالا را در سیاهه تجاری تنظیم می نماید تا برای خریدار بصورت مستقیم و یا از طریق بانک کارگزار خود (بسته به نوع قرارداد) ارسال نماید.
- **بطور معمول در فاکتور بایستی این اطلاعات نوشته شده باشد:**
- نام و آدرس فروشنده (روی کاغذ مارکدار)
- نام و آدرس خریدار
- تاریخ صدور فاکتور
- شماره سفارش یا قرارداد ، مقدار کالا، شرح و توصیف کالا، قیمت واحد بهای کل و هزینه ها همچون کرایه حمل ، وزن خالص، ناخالصکالا ، تعداد بسته ها،
- شرایط تحویل و همچنین شرایط پرداخت
- نام کشتی حمل کننده، در صورتی که خریدار  مایل به نوشتن آن در فاکتور باشد.

• سیاهه گواهی شده عبارت از سیاهه تجاری است که در آن فروشنده گواهی کرده باشد:

• - کالا طبق قرارداد ویا پیش فاکتور می باشد.

• - کالا ساخت کشور معین است یا اینکه کالا ساخت کشورهای ممنوع شده در قرارداد نیست.

• - یا هر مشخصات دیگری که خریدار از فروشنده درخواست نماید فروشنده در فاکتور نوشته و گواهی کند.

• بطور معمول از فروشندگان و صادرکنندگان چینین فاکتوری خواسته می شود فاکتور را به تایید اتاق بازرگانی محل و یا یک مقام رسمی بازرگانی کشور سازنده و یا مبدا حمل نیز برساند.

- سیاهه تأیید شده (Legalised Invoice) بعضی از کشورها از فروشندگان کالا درخواست می کنند که سیاهه تجاری توسط سفارت یا کنسول گری کشور خریدار در کشور فروشنده کالا گواهی شود. در این حالت سیاهه امضاء شده توسط فرشنده، پس از گواهی توسط اتاق بازرگانی محل توسط سفارت نیز گواهی می گردد. این سیاهه ها را **Visaed Invoice** نیز می نامند و بعضی از کشورهای خاورمیانه چنین سیاهه های را مطالبه می کنند.

- بعضی از کشورها از واردکنندگان سیاه کنسولی مطالبه می نمایند. این فاکتور که فرم چاپی بوده و توسط سفارتخانه های کشور فروشنده در اختیار فروشندگان قرار می گیرد و توسط فروشنده تکمیل می گردد و پس از آن توسط سفارتخانه مهر می گرد و هزینه آن نیز از سوی فروشنده پرداخت می گردد.
- برخی از کشورهای آمریکای جنوبی برای جلوگیری از دامپینگ، تقاضا می نمایند تا در اینگونه فاکتورها، کشور سازنده کالا نوشته شود تا امکان کنترل قیمت فروش کالا باقیمت جاری کالای یاد شده در بازار داخلی میسر باشد. فرم سیاه کنسولی بایستی در کاغذ آرم دار و مهر شده از سوی سفارتخانه یا کنسولگری کشور خریدار در کشور فروشنده باشد. علائم و تعداد بسته ها و وزن و دیگر مشخصات در سیاه کنسولی بایستی با سیاه تجاری و یا بارنامه برابری نماید و هیچ تغییر و اصلاحیه ای نبایستی در سیاه کنسولی وجود داشته باشد. چنانچه اصلاحیه ای نیاز باشد بایستی در یک برگ اصلاحیه به پیوست فرم سیاه کنسولی که به امضا مقامات کنسولی مورد نظر رسیده باشد، ارایه نماید.

ORIGINAL

1. Exporter TAISHAN FIBERGLASS INC. DAWENKOU INDUSTRIAL ZONE TAIAN CITY, SHANDONG PROVINCE, P.R. CHINA		Serial No. CCPIT489 2000413799 Certificate No. 20C3709A0001/00169			
2. Consignee DELIJAN KOVIN PISHRO GLASS TEXTURE CO. UNIT 5, 3TH FLOOR, NO. 3, JAHAN-TAAB ALLEY, ROWSHANDAN ST., S. QEYTARIYEH- ROWSHANAYEE ST., QEYTARIYEH BLVD., SADR HIGH WAY, TEHRAN, IRAN.				CERTIFICATE OF ORIGIN OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	
3. Means of transport and route FROM QINGDAO CHINA TO BANDAR ABBAS PERSIAN GULF IRAN BY SEA		5. For certifying authority use only <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> CHINA COUNCIL FOR THE PROMOTION OF INTERNATIONAL TRADE IS CHINA CHAMBER OF INTERNATIONAL COMMERCE </div>			
4. Country / region of destination IRAN		VERIFY URL: HTTP://CHECK.CCPITECO.NET/			
6. Marks and numbers N/M	7. Number and kind of packages; description of goods ONE HUNDRED (100) PALLETS OF TCR GLASS WET CHOPPED ROVING PI NO: CTG-DNT1910 DD:2020-01-01 WE HEREBY CONFIRMING THAT GOODS ORIGINATED IN CHINA.	8. H.S.Code 7019	9. Quantity G WEIGHT 204500KGS	10. Number and date of invoices CTG-DNT1910 JAN.19,2020	
11. Declaration by the exporter The undersigned hereby declares that the above details and statements are correct, that all the goods were produced in China and that they comply with the Rules of Origin of the People's Republic of China.		12. Certification It is hereby certified that the declaration by the exporter is correct.			
 TAIAN, CHINA JAN.20,2020 陈爱霞		 ADDRESS NO. 777, TAISHAN STREET, TAIAN CITY, SHANDONG PROVINCE 0538-8226129 TEL:0538-8226129 TAIAN, CHINA JAN.20,2020		李静	
Place and date, signature and stamp of authorized signatory		Place and date, signature and stamp of certifying authority			

نمونه تکمیل شده
گواهی مبدأ

- این سند توسط اتاق بازرگانی کشور صادر کننده کالا (کشور فروشنده) و طبق فرمی که توسط اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) توصیه شده صادر می گردد. کشور سازنده و مبدأ کالا را قبلاً کشور تولید کننده نهائی کالا بشمار می آورند ولیکن با رونق ضوابط سازمان جهانی تجارت (WTO) و طبق قواعد تعیین مبدأ کالا در حال حاضر تعیین مبدأ کالا، بر پایه تغییرات و مراحل تکمیل کالا و با توجه به تغییرات و مشخصات تعرفه بندی و کد سیستم هماهنگ شده کالا انجام می پذیرد.

SGF FZE

P.O. Box: 61499, Jebel Ali Free Zone
Dubai, United Arab Emirates
Tel: ++971-(0)4-8838770, Fax: ++971-(0)4-8838769
E-mail: sgffze@emirates.net.ae

SGF

اس جي اف م ح
ص.ب. 61499. المنطقة الحرة جبل علي
دبي الامارات العربية المتحدة
تليفون ++971-(0)4-8838770. فاكس ++971-(0)4-8838769
البريد الإلكتروني sgffze@emirates.net.ae

PACKING LIST

INV.NO: 0397

INV.DATE:2.02.2017

FOR ACCOUNT OF:

TOKA AFRIN PAYANDE CO.

ABADAN-IRAN

NO	DESCRIPTION	CTN	QTY.UNIT	TOTAL QTY	N.W K.G	G.W K.G	T.T N.W	T.T G.W
1	METAL WARE CAKE MODLE	140	48 PCS	6720 PCS	6.5	7	910	980
2	META WARE HANDY MIXE	102	72 PCS	7344 PCS	6.5	7	663	714
3	PLASTIC WARE JELE MODLE	175	48 PCS	8400 PCS	6	6.5	1050	1138
4	CAKE DECORATION	160	18PAK	2880 PAK	7	7.5	1120	1200
5	RIBBON	120	48 PAK	5760 PAK	8	9	960	1080
6	BALOON	20	100 PAK	2000 PAK	9	10	180	200
7	WOODEN SKEWER	40	72 PAK	2880 PAK	6	7	240	280
8	KITCHEN KNIFE	10	72 PCS	720 PCS	8	9	80	90
		767 CTN	TOTAL C&F ABADAN-IRAN				5203	5682

COUNTRY OF OREGIN: CHINA

TOTAL PACKING: 767 CTN

N.W:5203

G.W:5682



ذات مسؤولية محدودة تأسست بموجب القانون رقم 9 لسنة 1992
FORMED PURSUANT TO LAW NO.9 OF 1992 WITH LIMITED LIABILITY

نمونه تکمیل شده

لیست عدل بندی

- پکینگ لیست و یا عدل بندی فهرست تعداد و نوع بسته بندی است.
- **SPECIFICATION** نشان دهنده جزئیات کالای بسته بندی شده است و گمرکات به هنگام نیاز به بررسی جزئیات و محتویات داخلی صندوق ها و کارتن ها، آن را مطالبه و مورد استفاده و بررسی دقیق تر قرار می دهند. در فهرست عدل بندی نیازی به نوشتن قیمت کالا نمی باشد.
- در **SPECIFICATION** قیمت ریز کالای بسته بندی شده می تواند باشد.



Iran Engineering Inspection Co. (IEI)

No: 16068

www.ieico.com
info@ieico.com

Certificate No.:

Date:

5594/ 7899

17/AUG/2015

INSPECTION CERTIFICATE

P/INVOICE NO & DATE : GSLZ2015-05-011 & MAY,11,2015
BUYER : FARA EMEN BASPAR GROUP COMPANY
 FLOOR5, NO.136 KHORAMASHAHR ST.
 NORTH SOHREVARDI ST. TEHRAN, IRAN
 TEL:+982188756780-2

SELLER :

GOODS AS PER P/I : THE SAME AS STIPULATED IN THE ABOVE MENTIONED P/I

INVOICE NO & DATE : WHYL003 & 2015/6/24

IRANIAN CUSTOMS TARIFF NO: 84413000 - 84419000

QUANTITY INSPECTED: 4 WOODEN CASES
 WITH GROSS WEIGHT : 4,590.000KGS
 AND NET WEIGHT : 4,180.000 KGS
 CONTAINING AS PER ATTACHED B/L STAMPED BY I.E.I

BASE OF QUALITY INSPECTION : VISUAL AND DOCUMENT REVIEW

CONCLUSION

AS A RESULT OF OUR INSPECTION OF THE ABOVE GOODS THIS CERTIFICATE IS CERTIFYING THAT THE QUALITY, QUANTITY AND PACKING OF THE GOODS LOADED AND ARE STRICTLY COMPLYING WITH SPECIFICATIONS OF THE GOODS INDICATED IN THE RELATIVE PROFORMA INVOICE (P/I) AND ALL SUBSEQUENT AMENDMENTS AS PRESENTED TO US BY THE BUYER.



IRAN ENGINEERING
INSPECTION CO.(I.E.I)



No. 2434,Vail-e-Asr Ave., Tehran, Iran Zip code: 1434814711 Tel: (+9821)89 34 22 22 Fax: (+9821)88 88 63 10

This inspection has been performed to the best of our ability and knowledge. This certificate is thus issued without prejudice to or release of any liability or obligation of the parties to the original transaction. Moreover, the signatories and employers have agreed that under no circumstances our liabilities and obligations shall exceed of the inspection fee received. Amount of each individual transaction.

۳۳

Iran Engineering Inspection Co. (IEI)

نمونه تکمیل شده

گواهی بازرسی

- سندی است که به موجب آن کارخانه یا تهیه کننده کالا اعلام می نماید که کالا را بررسی نموده و گواهی می کند که کالا مطابق با قرارداد منعقد شده یا پیش فاکتور می باشد.

- این نوع گواهی بازرسی کالا توسط شخص ثالث یا مؤسسه بازرسی مستقلی صادر می‌گردد. این مؤسسات کالا را از نظر کمی و کیفی (بستگی به نوع قرارداد و یا شرایط تعیین شده در اعتبار اسنادی) بازرسی نموده و گواهی می‌کنند که کالا را در زمان حمل یا در انبار کارخانه بررسی نموده و آن را برابر با مشخصات داده شده یافته‌اند و یا این که مشخصات کالا را دقیقاً در گواهی‌نامه ذکر می‌کنند.

- در موارد متعددی دیده شده است که این مؤسسات بازرسی، علیرغم عدم تطابق شرایط کالا گواهی بازرسی را صادر نموده‌اند که پس از شکایات خریدار آنها به دادگاه فراخوانده شده و از آنان به نفع خریدار خسارت دریافت شده است.

BILL OF LADING

Shipper
 JIANGXI CHEMICALS IMP. AND EXP.
 CHANGHONG CO., LTD.
 ROOM 515, DONG HUI BUILDING 6,
 2-7 NORTH ROAD, NANCHANG, CHINA.

B/L No. 0274602673
 S/O No: WG542G90133

Consignee

**copy
 non-negotiable**

RECEIVED by the Carrier from the Shipper in apparent good order and condition unless otherwise indicated herein, the Goods, or the Container(s) or package(s) said to contain the cargo herein mentioned to be carried subject to all the Terms and Conditions provided for on the face and back of this Bill of Lading by the Vessel named herein or any substitute at the Carrier's option and/or other means of transport, from the Place of Receipt or the Port of Loading to the Port of Discharge or the Place of Delivery shown herein and there to be delivered unto order or assignee.
 This Bill of Lading duly endorsed must be surrendered in exchange for the Goods or delivery order.
 In accepting this Bill of Lading, the Merchant (as defined by Article 1 on the back hereof) agrees to be bound by all Terms and Conditions on the face and back hereof, whether written, typed, stamped, printed or otherwise incorporated, as fully as if signed by the Merchant, any local custom or privilege to the contrary notwithstanding, and agrees that all agreements or freight engagements for and in connection with the Carriage of the Goods are superseded by this Bill of Lading.
 It is further agreed that Goods may be stowed on deck without notice pursuant to Article 17 on the back of this Bill of Lading.
 To witness whereof, the undersigned, on behalf of the Carrier, has signed the number of Bill(s) of Lading stated above, all of this tenor and date, one of which being accomplished the others to stand void.
 (Terms and Conditions of Bill of Lading continued on the back hereof, may be obtained from the office of the Carrier or the Carrier's authorized agent, and are available on the website: www.wanhai.com)
 "On Board" means the Goods are loaded on board the ocean Vessel named in this Bill of Lading, or loaded on board rail cars, trucks, lorries, feeder ships, barges, or other means of transportation and are in the custody of an inland or ocean carrier for Combined Transport in accordance with the terms of this Bill of Lading.

Notify party (carrier not to be responsible for failure to notify)
 ?? / *****
 FAX:

SHIPPING AGENT REFERENCES (COMPLETE NAME AND ADDRESS)
 IRAN LAND SEA CO. LTD
 2ND FLOOR, NO.72, ALVAND ST., ARGANTINE SQ., TEHRAN
 1516844711, IRAN
 TEL : 88643311 FAX : 88643330

Ocean vessel / Voy No.
 WAN HAI 508 068W

Port of loading SHANGHAI, CHINA **Place of receipt** SHANGHAI, CHINA **Pre-carriage by**

Port of discharge BANDAR ABBAS, IRAN **Place of delivery** BANDAR ABBAS, IRAN

Marks & Nos. ; Container No. / Seal No.	No of packages or containers	Kind of Packages; Description of goods	Gross weight / Measurement
ACTIVATED CARBON SJ-312 NET WEIGHT 20 KGS GROSS WEIGHT 20.3 KGS SHANGHAI JINHU ACTIVATED CARBON CO., LTD	2 CTNS (1,900 BAGS)	"SHIPPER'S PACK LOAD COUNT & SEAL" "SAID TO CONTAIN" DESCRIPTION AS ATTACHED LIST "FREIGHT PREPAID" SAY : TWO CONTAINERS ONLY	38,570.000 KGS 95.0000 CBM
FCL/FCL WHLUS485184 40SD96 WHL3396194 WHLUS751936 40SD96 WHL3396193			
Freight payable at SHANGHAI	Ex. Rate	No. of original B(s)/L THREE (3)	Place and date of issue SHANGHAI SEP 18 2014

ALL AS ARRANGED

Date SEP 18 2014
 Laden on board
 WAN HAI 508 068W

۳۶

AGENT FOR THE CARRIER WAN HAI LINES (SINGAPORE) LTD.

نمونه تکمیل شده
 بارنامه

- عبارت از سندی است که از سوی شرکت حمل کننده و یا عامل حمل پس از دریافت کالا جهت حمل صادر می گردد. در اصطلاح بین المللی کشتیرانی، بارنامه را بیل آو لدینگ (Bill Of Lading) و در جاده و در هواپیما سی.ام. آر (C.M.R) می خوانند.
- کنوانسیون حمل و نقل بین المللی از طریق جاده C.M.R= Convention Merchandises Routiers

• انواع بارنامه:

Ocean /marine Bill Of Lading

• بارنامه دریایی

Airway Bill

• بارنامه هوایی

CMR/TRUCK Way Bill

• بارنامه زمینی

Railway Bill

• بارنامه راه آهن

Post Receipt

• رسید نامه پستی

نمونه تکمیل شده

CMR



1. Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)		2. Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays)		3. Blatt (blau) Empfänger exemplaire (bleu) destinataire		4. Blatt (rot) Absender exemplaire (rouge) expéditeur	
VEH motors GmbH Elektromotorenwerk Wernigerode Carl-Friedrich-Gauß-Str. 1 38855 Wernigerode		VEH Pars Manufacturer of Electric Motors SHIRAZ ECONOMIC ZONE		16. Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Abholung		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
3. Aufnahmefort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise		17. Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successeurs (nom, adresse, pays)		18. Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
Ort / Lieu Land / Pays		Ort / Lieu Land / Pays		Datum / Date			
Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise		Datum / Date					
Ort / Lieu Land / Pays		Datum / Date					
5. Beigefügte Dokumente Documents annexes							
6. Kennzeichen und Nummern Marques et numéros		7. Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8. Art der Verpackung Mode d'emballage		9. Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	
20387819 20387819 20387820 Container-Nr.: TRLU8992727 Plomben-Nr.: 291401		10 Kollis		E-Motoren		10. Statistiknummer No statistique 11. Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 5998 kg 12. Umfang in m³ Cubage m³	
13. Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)		19. Zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie	
Verbotskunde SLVS		Fracht Prix de transport				Empfänger Le Destinataire	
		Ermäßigungen Réductions					
		Zwischenummo Soids					
		Zuschläge Suppléments					
		Nebengebühren Frais accessoires					
		Sonstiges Divers					
		Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer					
14. Rückerstattung Remboursement		20. Besondere Vereinbarungen Conventions particulières					
15. Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement		21. Ausgeliefert in Etabli		09.09. 11		24. Gut empfangen Réception des marchandises	
EXW Wernigerode		VEM motors GmbH				Datum Date	
VEM motors GmbH		Carl-Friedrich-Gauß-Str. 1					
38855 Wernigerode		Postfach-Nr. 10 12 52					
Wernigerode		Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)	
25. Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen		28. Berechnung des Beförderungsentgelts					
von		bis		km			
26. Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfs- gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs		27. Amt, Kennzeichen		Nutzlast in kg			
		Kfz Anhängler		D-F-EX 862			
Benutzte Gen.-Nr.		Nation		Bilateral		EG	
						CEMT	

Die Beschriftung der Güter ist, falls die eventuelle Rückverfolgung auf den Ursprung des Gutes erforderlich ist, in deutscher Sprache anzugeben. Die Beschriftung der Güter ist, falls die eventuelle Rückverfolgung auf den Ursprung des Gutes erforderlich ist, in deutscher Sprache anzugeben.

Die Beschriftung der Güter ist, falls die eventuelle Rückverfolgung auf den Ursprung des Gutes erforderlich ist, in deutscher Sprache anzugeben. Die Beschriftung der Güter ist, falls die eventuelle Rückverfolgung auf den Ursprung des Gutes erforderlich ist, in deutscher Sprache anzugeben.

- راه نامه کامیون سندی غیر قابل معامله است که جهت حمل کالا با کامیون مورد استفاده قرار می گیرد .
- این سند مخصوص حمل کنندگان با کامیون بوده و حدود مسئولیت های متصدیان حمل و نقل جاده ای را مشخص می نماید و معمولا در ۶ الی ۱۴ نسخه صادر می گردد که ۳ نسخه آن اصلی می باشد که به امضا صادر کننده حمل کننده و گیرنده کالا می رسد و بقیه نسخ آن جهت گمرکات ورودی و خروجی کشورهای بین راه مورد استفاده قرار می گیرد .



شرکت خدمات نمایندگی کشتیرانی هوپاد دریا

Hoopad Darya Shipping Agency

DELIVERY ORDER

MP0500800

Custom Code : 10103923318

TO THE DIRECTOR OF CUSTOMS

Please Deliver The Undermentioned Packages

Do No: .HDA/37782.....

Dated: 2019/11/05.....

Consignee: IRAN.READY.CONCRETE.MIX.FACTORY..UNIT3,APTUS.BUILDING.NO.181,DERAKHTI.....

STREET MEHRVILA,KARAJ,IRAN COMMERCIAL CARD NUMBER :10100194406

Notify: IRAN.READY.CONCRETE.MIX.FACTORY.UNIT3,APTUS.BUILDING.NO.181,DERAKHTI.....

STREET MEHRVILA,KARAJ,IRAN

EX. M. V: ABYAN..... Voy No: HDM.1249W..... Arrd: 2019/11/01.....

B/L No: hdm1225WESL..... At: Bandar Abbas.....

B/L Type: IMPORT..... Destination: Bandar Abbas

Marks & Nos.	Quantity	Description	Weight	Unit
PARU 4341285 E0612779	40ft , Standard Dry 1,250 BG 25,250.00 K	S.T.C IX40 GP S.T.C. SYNAX YELLOW 4920 HS CODE:28211000 SHIPPED ON BOARD-SEP.27,2019 FREIGHT PREPAID SHIPPER S LOAD COUNT&SEAL THC AT DESTINATION PORT ON CONSIGNEE S ACCOUNT	25250	KGS
	1 * 40F 1,250 BG			

این ترخیصیه فقط به مدت بیست روز از تاریخ صدور جهت ترخیص کالا از گمرک اعتبار داشته و پس از انقضا می بایست تمدید اعتبار گردد.

Recieved From: IRAN.READY.CONCRETE.MIX.FACTORY..UNIT3,APTUS.BUILDING.NO.181,DERAKHTI

The Following Payment For Cargo Per M.V. ABYAN.....

Port Of Loading: Port Kelang.....

Previous Port: LoShanghai.....

FreightPaid at: PrePaid

Copy B/L: 3.....

...10100194.....

شناسه ملی

.....

نام صاحب کالا

خرگودرزی

3:55:26PM

ساعت چاپ:



۴۰



گمرک جمهوری اسلامی ایران
شرکت خدمات نمایندگی کشتیرانی هوپاد دریا
رسید ثبت ترخیصیه الکترونیک

این بارنامه در گمرک ذکر شده در فیلد گمرک مقصد بارنامه قابلیت اظهار دارد

101039233 کد ملی شرکت حمل:
HDM124 شماره مانیفست:
hdm1225WESL4694 شماره بارنامه:
نام صاحب ترخیصیه:
100194406 کد ملی صاحب ترخیصیه:
IRBND گمرک مقصد:
ABYAN نام کشتی:
HDM1249W شماره سفر:
لیست کانتینرها:
PARU4341 شماره کانتینر:

نمونه تکمیل شده

ترخیصیه

- سند یا حواله تحویل کالا به صاحب آن یا عبور دهنده است که از سوی متصدی حمل و یا نماینده وی به گمرک با رعایت ضوابط و مقررات مربوطه صادر می گردد.
- ترخیصیه در واقع نوعی مفاسا حساب شرکت حمل با واردکننده (صاحب کالا) بوده و به موجب آن شرکت حمل کننده با تحویل قبض انبار کالای وارده به صاحب کالا بلامانع بودن تحویل کالا را از نظر خود به گیرنده مندرج در ترخیصیه به گمرک اعلام می دارد.
- ترخیصیه در واقع سند یا حواله تحویل کالا به صاحب کالا یا نماینده قانونی وی برای انجام تشریفات گمرکی

پایان

آرزوی موفقیت و سلامتی برای همه شما عزیزان